

### Domenica 15 - ore 16.00

- ◆ **Festa del pane nero**  
loc. capoluogo  
*Fête du pain*



### Lunedì 16 - ore 11.00

- **Santa Messa** nella cappella San Rocco di Chentre  
*Célébration eucharistique à la Chapelle de Saint Roch*

### Martedì 17 - ore 14.30

- ◆ **Il topo e lo gnomo:** laboratorio teatrale per bambini da 6 a 10 anni (biblioteca comunale di Bionaz)  
*Les tisanes de grand-mère: animation pour enfants de 6 à 11 ans*

### Venerdì 20

- ✿ Ore 14.30: Visita della diga di Place Moulin  
iscrizione obbligatoria  
*Visite du barrage de Place Moulin*
- ◆ Ore 14.30: **Creazione in biblioteca:** laboratorio per ragazzi da 8 a 12 anni (biblioteca comunale di Bionaz)  
*Laboratoire créatif pour enfants de 8 à 12 ans*
- ◆ Ore 21.00: Everest 2010: serata con la guida alpina Marco Camandona (loc. Capoluogo)  
*Soirée avec le guide alpin Marco Camandona*

## Settembre

### Domenica 5 - ore 11.30

- Santa messa al Col Collon  
*Célébration eucharistique au Col Collon*

### Lunedì 6 - ore 12.00

- Santa messa nella cappella di Léchère  
*Célébration eucharistique à la Chapelle de La Léchère*

Per tutte le escursioni e le attività per ragazzi, è richiesta l'iscrizione (anche telefonica) presso la biblioteca comunale di Bionaz (tel. 0165/730959) entro il mercoledì o il sabato precedente l'attività.

Per il laboratorio di falegnameria per bambini, è richiesta l'iscrizione preventiva IN BIBLIOTECA, e quando possibile e per motivi di sicurezza, la supervisione di un adulto ogni 3 bambini – costo 6 euro per ogni laboratorio

Per le visite guidate alla centrale elettrica di Valpelline e alla diga di Place Moulin è richiesta l'iscrizione ed il pagamento della quota individuale di 5 euro per le visite del 23 luglio e 3 euro per le visite pomeridiane del 6 e 20 agosto da versare presso la biblioteca comunale di Bionaz entro il mercoledì precedente l'attività.



Informazioni e iscrizioni:

### Biblioteca Comunale BIONAZ

Fraz. Dzovennoz - 11010 Bionaz (AO)  
Tel. 0165.730959 - Fax 0165.730249  
biblioteca@comune.bionaz.ao.it

Orario di apertura luglio – agosto:  
Martedì – mercoledì – venerdì – sabato:  
14.00 – 17.00



Comunità Montana  
Grand Combin

# Bionaz

## Manifestazioni ESTATE



# 2010

## Lunedì 5 - 10.30

- **Santa Messa** presso la cappella di Prarayer  
*Célébration eucharistique à la Chapelle de Prarayer*

## Da lunedì 5 a venerdì 9 - 10.00-12.00

- ◆ **Fiabein musica:** laboratorio di avvicinamento alla musica per bambini nati nel 2002 e nel 2003 (Sala Comunale di Valpelline)  
iscrizione obbligatoria  
*Laboratoire musical pour les enfants nés en 2002 et 2003.*

## Da lunedì 12 a venerdì 16 - 10.00-12.00

- ◆ **Fiabein musica:** laboratorio di avvicinamento alla musica per bambini nati nel 2004 e nel 2005 (Biblioteca Comunale di Bionaz)  
iscrizione obbligatoria  
*Laboratoire musical pour les enfants nés en 2004 et 2005.*

## Sabato 17 e domenica 18

- **Trofeo Bionaz Oyace: gara di tiro a canna rigata** – 2° prova del 6° campionato valdostano Circuito Swarovski Optik  
*Championnat valdôtain de tir à la carabine*

## Da sabato 17 a mercoledì 28

- ◆ **Il mio gioco me lo faccio io:** laboratorio di falegnameria per bambini da 3 a 11 anni (salone comunale presso municipio di Bionaz) – 6 incontri pomeridiani di sabato, lunedì e mercoledì: 14.30 – 18.30 - iscrizione obbligatoria  
*6 laboratoires de menuiserie pour enfants de 3 à 11 ans*

## Domenica 18 - 9.30-17.00

- **Si-amo la protezone civile:** progetto di educazione e sensibilizzazione alla cultura di protezione civile dedicato ai ragazzi dai 6 ai 13 anni (Loc. Lexert) - iscrizione obbligatoria  
*La protection civile expliquée aux enfants de 6 à 13 ans*
- **Laghi in festa:** passeggiate musicali in riva ai laghi (Lago Lexert ore 15,30) le 2000 bolle blu  
*Promenade musicale aux bords du Lac Lexert*

## Martedì 20

### Festa patronale di Santa Margherita

- Ore 10.30: **Santa Messa** nella chiesa di Santa Margherita seguita dall'incanto tradizionale  
*Célébration eucharistique et enchères*

## Venerdì 23

- ✿ Ore 9.30: Visita della centrale di Valpelline
- ✿ Ore 14.30: Visita della diga di Place Moulin  
iscrizione obbligatoria  
*Visite de la centrale de Valpelline et du barrage de Place Moulin*

## Sabato 24 e domenica 25

- ◆ **Workshop fotografico naturalistico** -  
iscrizione obbligatoria  
*Stage de photographie*

## Mercoledì 28 - ore 11.00

**Inaugurazione bivacco** Ettore Bionaz - Carlo Chentre - Partenza La Ferrère (km 3)  
- Discorso autorità e rinfresco  
*Inauguration du bivouac Chentre-Bionaz*

## Fine luglio - ore 18.30

- **Santa Messa** presso la cappella di Pouillayes  
*Célébration eucharistique à la Chapelle de Pouillayes*

## LEGENDA

- ◆ Attività organizzata dalla biblioteca comunale di Bionaz con il contributo dell'Amministrazione comunale di Bionaz
- ✿ Attività organizzata dalla biblioteca comunale di Bionaz con il contributo dell'Amministrazione comunale di Bionaz e della CVA SpA
- Attività organizzata da altri enti (Sezione Cacciatori Bionaz-Oyace, Ufficio Regionale del Turismo della Valle d'Aosta, Protezione Civile e/o Rescue Team Vallée d'Aoste) in collaborazione con l'Amministrazione comunale di Bionaz
- Attività organizzata e promossa dalla parrocchia di Santa Margherita

## Venerdì 30, sabato 31 luglio domenica 1 agosto - ore 14.00

- **Dimostrazione di salvataggio con i cani terranova** – Lago Lexert (Bionaz)  
*Exhibition des chiens terre-neuve au lac lexert*

## Venerdì 6 agosto

- ✿ Ore 14.30: Visita della diga di Place Moulin  
iscrizione obbligatoria  
*Visite du barrage de Place Moulin*
- ◆ Ore 14.30: **Il dono degli gnomi:** laboratorio creativo per bambini da 6 a 10 anni (biblioteca comunale di Bionaz)  
*Le don des gnomes: laboratoire créatif pour enfants de 6 à 10 ans*
- ◆ Ore 21.00: **Spettacolo di musica tradizionale valdostana** del gruppo Le ficellartset  
*Spectacle de musique traditionnelle valdôtaine*

## Sabato 7 - ore 14.30

- **Santa Messa** presso la cappella di La Servaz  
*Célébration eucharistique à la Chapelle Notre Dame des Neiges de La Servaz*

## Domenica 8

**Festa degli Alpini** – *Fête des Alpins*  
**Gara regionale di tsarettoun**  
*Course de "tsarettoun"*

## Martedì 10 - ore 14.30

- ◆ **Giochiamo con le perle di plastica:** laboratorio per bambini da 4 a 9 anni (biblioteca comunale di Bionaz)  
*Jouons avec les perles: laboratoire pour enfants de 4 à 9 ans*

## ore 21.00

- **"Inégaleensemble"** in "Dall'Italia all'Europa: due protagonisti del '700 strumentale", musiche di Muzio Clementi e Luigi Boccherini. Chiesa di Bionaz